



UNIVERSITÀ DI PISA

## DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE

Unità di Ricerca  
SL/ss  
Prot. n. 3316 VII 1 del 26/10/17

### AVVISO DI PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER CURRICULA ED EVENTUALE COLLOQUIO

#### *Il Direttore del Dipartimento di Scienze Politiche*

- Visto:** lo Statuto dell'Università di Pisa, emanato con D.R. n. 2711 del 27.02.2012 e successive modifiche;
- Visto:** l'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/2001 e successive modifiche e integrazioni;
- Visto:** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione la finanza e la contabilità, emanato con D.R. 22.12.2015, n. 49150;
- Visto:** il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni non dipendenti dell'Università di Pisa emanato con D.R. 29.05.2009, n. 7967;
- Vista:** la ricerca in corso sul tema "Resilienza e protesta in tempi di crisi", di cui è responsabile scientifico il Prof. Massimiliano Andretta;
- Considerato:** di dover provvedere a reclutare professionalità specifiche per l'affidamento di n. 1 incarico di natura occasionale per lo svolgimento della seguente attività di supporto alla ricerca consistente nell' "Editing in lingua inglese di saggio elaborato per la pubblicazione in rivista accademica";
- Verificata:** l'impossibilità di provvedere a tale esigenza attraverso il personale dipendente in servizio presso il Dipartimento in quanto occorre reclutate specifiche professionalità;
- Vista:** la richiesta del 12.10.2017 del docente responsabile del progetto di ricerca;
- Visto:** l' **avviso di fabbisogno n. 459/2017 del 13.10.2017** volto a reperire unità di personale da inserire nel Dipartimento per lo svolgimento della suddetta attività, al quale non ha risposto alcun dipendente dell'Ateneo;
- Visto:** il **provvedimento d'urgenza n. 3284 del 24/10/2017 rep.123/2017** con il quale viene disposto il ricorso a n. 1 contratto di lavoro autonomo di natura occasionale e la conseguente attivazione della suddetta procedura;
- Ravvisata:** la necessità di dar corso alla procedura finalizzata all'attivazione di un contratto di prestazione di lavoro autonomo di natura occasionale per l'attività suddetta;

#### **rende noto che**

#### **Articolo 1**

Presso il Dipartimento di Scienze Politiche è indetta una procedura di valutazione comparativa per curricula ed eventuale colloquio per l'affidamento di n. 1 incarico di collaborazione, nelle forme di lavoro autonomo di natura occasionale nell'ambito del progetto di ricerca in corso sul tema "Resilienza e protesta in tempi di crisi", codice progetto 589999\_2016\_Andretta.

L'oggetto dell'incarico consiste nella attività di supporto alla ricerca consistente nell' "Editing in lingua inglese di saggio elaborato per la pubblicazione in rivista accademica".

L'incarico avrà la durata di **1 (un) mese** per un compenso lordo contraente pari a **€ 368,66** e sarà svolto senza il ricorso alle strutture e ai servizi del Dipartimento, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva.



UNIVERSITÀ DI PISA

## DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE

### Articolo 2

Costituiscono requisiti essenziali per la partecipazione alla procedura:

- 1) Laurea magistrale o equipollente se conseguita all'estero;
- 2) Corsi di approfondimenti e/o Master per l'uso dell'inglese in ambito accademico
- 3) Esperienze in academic writing.

### Articolo 3

Gli/le interessati/e devono inviare la propria richiesta, secondo l'allegato fac-simile di domanda, corredata da copia del documento d'identità e dal curriculum vitae et studiorum in formato europeo sottoscritto, **entro le ore 12 del giorno 10.11.2017**, pena esclusione dalla procedura comparativa, con una delle seguenti modalità:

- tramite raccomandata a/r indirizzata al **Prof. Alessandro Balestrino, Direttore del Dipartimento di Scienze Politiche, Via Serafini n. 3 56126 PISA**;
- direttamente presso il protocollo dell' **Unità Bilancio e Servizi Generali** del Dipartimento, all'indirizzo di cui sopra, durante l'orario di apertura (dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 13.00; martedì e giovedì dalle ore 15.00 alle ore 17.00);
- tramite Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo: **scienzepolitiche@pec.unipi.it**

Per le domande inviate a mezzo raccomandata a/r non fa fede il timbro dell'Ufficio postale accettante, ma soltanto la data di ricevimento presso il protocollo della Segreteria del Dipartimento. Per quelle consegnate a mano sarà rilasciata ricevuta.

### Articolo 4

La Commissione di valutazione delle domande dei/delle candidati/e pervenute sarà costituita dal Prof. Massimiliano Andretta e dal Prof. Eugenio Pizzimenti.

La Commissione, accertato il possesso dei requisiti, procederà alla comparazione dei curricula attenendosi ai seguenti criteri:

- 1) Conoscenza della lingua inglese come madrelingua;
- 2) Conoscenza della lingua inglese in ambito accademico e/o ricerca;
- 3) Accreditamento come correttore/editore/traduttore in lingua inglese
- 4) Pubblicazioni di testi accademici tradotti o editi in lingua inglese.

La commissione provvederà a redigere apposito verbale indicando il soggetto idoneo.

La Commissione potrà, in caso di parità di punteggio assegnati ai titoli culturali e alle esperienze pregresse dei candidati o per altri motivi di cui dovrà dare puntuale motivazione nei verbali della selezione, procedere a convocare i/le candidati/e per sostenere un colloquio. La convocazione dei/delle candidati/e all'eventuale colloquio avverrà per le vie brevi, (telefonicamente o per e-mail) secondo quanto indicato in calce alla domanda di partecipazione.

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

### Articolo 5

All'esito della procedura di comparazione, sulla base delle candidature pervenute e tenuto conto dei requisiti richiesti, il Direttore del Dipartimento potrà procedere, a condizione dell'effettiva disponibilità delle risorse finanziarie e secondo le norme di legge, al conferimento dell'incarico.



UNIVERSITÀ DI PISA

## DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE

### Articolo 6

Il presente avviso sarà pubblicato per via telematica sul sito web dell'Ateneo e affisso all'albo del Dipartimento.

### Articolo 7

In applicazione al D. Lgs. 196/2003 si informa che il Dipartimento di Scienze Politiche si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dai/dalle candidati/e: tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla procedura comparativa e alla eventuale stipula e gestione del rapporto con il Dipartimento nel rispetto delle disposizioni vigenti.



Il Direttore del Dipartimento  
Prof. Alessandro Balestrino



## DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE

UNIVERSITÀ DI PISA

Fac-simile domanda di partecipazione alla procedura comparativa

Riferimento Avviso prot. n. 3316 VII 1 scadenza 10.11.2017

Al Direttore del  
Dipartimento di Scienze Politiche  
Università di Pisa  
56126 Pisa

Il/La sottoscritt... ..

recapito telefonico ..... e-mail .....

**chiede**

di partecipare alla procedura comparativa pubblica per il conferimento di n. 1 incarico di lavoro autonomo di natura occasionale per supporto all'attività di ricerca per la "Editing in lingua inglese di saggio elaborato per la pubblicazione in rivista accademica"

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del DPR 28.12.2000 n. 445,

**dichiara, sotto la propria responsabilità,**

- di essere nato/a a \_\_\_\_\_ (prov. \_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_;
- di essere residente a \_\_\_\_\_ (prov. \_\_\_\_\_) - CAP \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_;
- codice fiscale \_\_\_\_\_; partita IVA n. \_\_\_\_\_;
- di essere cittadino/a \_\_\_\_\_ \*

\* *In caso di cittadino/a extracomunitario:*

- dichiara di essere in possesso dei documenti comprovanti il regolare soggiorno in Italia.

**Dichiara inoltre di esser consapevole che:**

- 1) la presente non costituisce istanza volta a partecipare ad una selezione nell'ambito di una procedura di concorso pubblico e che **non è in alcun modo configurabile il diritto a stipulare un contratto di collaborazione con l'Università;**
- 2) in caso di presentazione da parte del sottoscritto di più di una domanda nell'ambito delle procedure comparative in corso presso il suddetto Dipartimento, lo stesso dichiarerà inammissibili tutte le domande presentate.

Allega alla domanda il proprio curriculum vitae e studiorum redatto in italiano, in formato europeo, datato, sottoscritto e completo dei dati utili a identificare la propria posizione professionale; dichiara che tutto quanto in esso indicato corrisponde al vero ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000 e che le eventuali fotocopie allegate sono conformi all'originale.

Allega altresì fotocopia del documento di identità.

Autorizza il trattamento dei dati personali ai sensi della D.Lgs 196/2003.

*Ai fini delle eventuali comunicazioni comunico il seguente recapito:*

Via..... n. ....

Comune ..... (Prov. di .....) CAP. ....

**Per la convocazione per l'eventuale colloquio comunico i seguenti recapiti:**

Recapito telefonico ..... e-mail .....@.....

Data .....

Firma .....